



Mit deutschem, englischem, französischem und italienischem Text.
Ausgabe für hohe Stimme. Ausgabe für tiefe Stimme.

*Aufführungsrecht vorbehalten.
Eigentum der Verleger für alle Länder.
Copyright 1903*

Berlin, C. A. Challier & Co.

3803. 3516.

Verf. Anst. v. G. Roder, Leipzig

SALOMO.

(Heinr. Heine.)

Traduzione italiana di
Ottone Schanzer.

Traduction française de
Madame CAMILLE CHEVILLARD.

English version by
Miss C. H. ABRAHALL.

Ausgabe für hohe Stimme.

Hans Hermann, Op. 23. N°1.

Gesang. **PIANO.**

Andante. M.M. ♩ = 76.

Son
p
Ver -
Mu -
All

pp

mu - ti i bron - zi, i tam - bu - rie le trom - be, al Re Sa - lo - mo - ne
stummt sind Pau - ken, Po - sau - nen und Zin - ken, an Sa - lo - mos La - ger
et - te rest - e la fiè - re fan - fa - re, le roi Sa - lo - mon au
si - lent, drum, trum - pet, cla - rion, and slum - ber Wraps So - lo - mon's camp; but

fan da scol - te le tur - be an ge - li - che in ar - mi rac - col - te: sei -
Wa - che hal - ten die schwert - ge - gür - te - ten En - gel - ge - stal - ten, sechs -
camp re - po - se sous l'oeil des an - ges aux ri - ches ar - mu - res, à
watch - ing and ward - ing Are sword - gir - ded an - gels with vi - gi - lance guard - ing. On

mf *mf* *sf*

mi - la a de - stra: sei - mi - la a si - ni - stra.

♩ = 72.

Pro - p

tau - send zur Rech - ten, sechs - tau - send zur Lin - ken.
droi - te six mil - le à gau - che six mil - le.
 each side six thou - sand, six thou - sand in num - ber.

Sie
 Du
 Thus

teg - go - no il Si - re da so - gni pe - no - si, *mf* *e* *poco animato* sei cor - ru - ga le

schüt - zen den Kö - nig vor träu - men - dem Lei - de, und zieht er fins - ter die
roi ils é - car - tent les rê - ves mo - ro - ses; quand sur ses traits se ré -
 shield they the king — from vi - sions un - to - ward, And should he chance to frown

ci - glia pos - sen - ti si veg - gon fiam - mar le spa - de lu -

Brau - en zu - sam - men, da fah - ren so - gleich die stäh - ler - nen
pand la tris - tes - se, les an - ges dans l'air bran - dis - sent leurs
 dark - ly in dream - ing, Be - hold, — like flames of steel bright - ly

cen - ti, e son le spa - de ben do - di - ci mi - la.

Flam - men, zwölf - tau - send Schwerter her - vor aus der Schei - de.
glai - ves, qui jet - tent leurs dou - ze mil - le é - tin - cel - les.
 gleam - ing, Twelve thou - sand sa - bres flash forth — from the scab - bard.

$\text{♩} = 60.$ *p* Ri - ca - do - no poi ne le guai ne d'o - ro gli an -

Doch wie - der zu - rück in die Schei - de fal - len die
 Mais dès qu'au four - reau sont re - mis les glai - ves des
 Their ar - dour un - nee - ded, their swords are sheath - ing The

p

Red. * *Red.* * *Red.* * *Red.* *

ge - li - ci gla - - di: Va - ni - sce l'or - ro - re not -

Schwer - ter der En - - gel, das nächt - li - che Grau - en ver -
 an - ges fi - de - - les, la nuit est moins tris - te, moins
 ar - my of an - - gels. The night - ly ter - rors have

Red. * *Red.* *

Red. * *Red.* * *Red.* * *Red.* *

tur - no, le ci - glia de l'al - to Si - gno - re s'ap - pi a - nan

schwin - det, es glät - ten sich wie - der die Brau - en des Schlä - fers
 som - bre que l'âme at - tris - té - e du prin - ce qui pleu - re
 van - ished. From the brow of the slee - per all fear is now ban - ished,

pp

Red. * *Red.* * *Red.* * *Red.* *

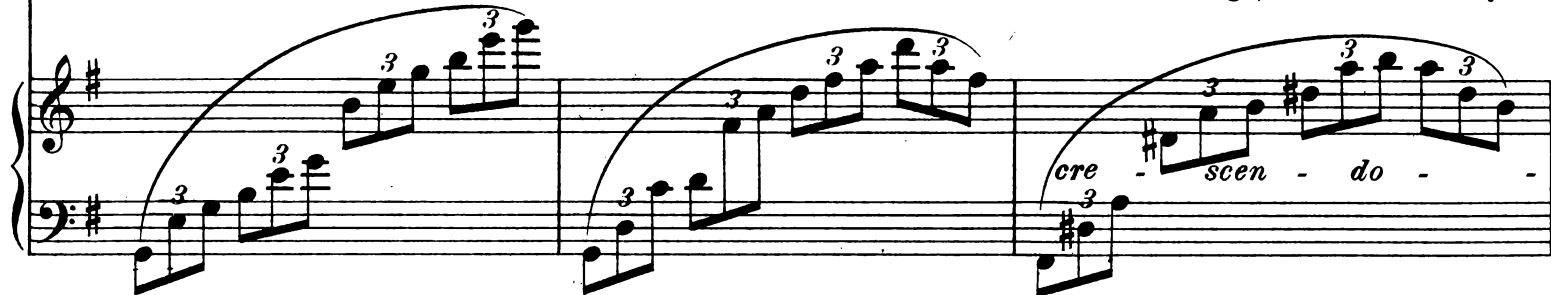
p *ed* ei su - su - rra in so - gno: *rall.* *pp* *Adagio. ♩ = 72.*
pp Su - - la-mite!

und sei - ne Lip - pen lal - len: „O Su - la-mith!
 et dont les lè - vres mur - mu - rent: „O Su - la-mite!
 His lips one word soft - ly breath - ing: „O Shu - la-mite!

p *rall.*

Red.

Mein ist das Er - be, die Lan - de sind mir un-ter -
 Vois mon roy - au - me, je suis d'Is - ra - el le mo -
 Mine 'tis to cher - ish The he - ri - tage, lands bow to my



fu - rô: Son Re di Giu - da, son Re d'Is - ra - e - le, ma se non

thä - nig, bin ü - ber Ju - da und Is - ra - el Kö - nig, doch liebst,
 nar - que, et sur Ju - da s'é - tend ma puis-san - ce; mais sans
 scep - ter, And mo - narch I am of Is - ra - el and Ju - dah; But lov'st



pp a - mi tu, *sf*io - ri - - - sco e muo - jo! *rit.*
 du mich nicht, so welk' ich und ster - be!
 ton a - mour je pleu - re, j'ex pi - re!
 thou me not, I lan - guish, I per - ish!



a tempo

pp 0 Su - la - mite!"
molto rit.

0 Su - la - mith!"
 0 Su - la mite!"
 0 Shu - la mitel!"

a tempo

molto rit.



Empfehlenswerte neuere Lieder und Gesänge

für eine Singstimme mit Klavierbegleitung

aus dem

Verlag von C. A. Challier & Co. in Berlin.

Ansorge, Konrad, Op. 10. Acht Lieder. A.

Heft I (No. 1—4) 2,—

Heft II (No. 5—8) 2,—

Dieselben einzeln:

No. 1. Helle Nacht 1,—

No. 2. Geheimnis 60

No. 3. Stiller Gang 60

No. 4. Schenk ein 1,—

No. 5. Die Sonne sinkt 1,—

No. 6. Gib mir 1,—

No. 7. Dann 60

No. 8. Nacht für Nacht 60

Berger, Wilhelm, Op. 81. Vier Lieder.

No. 1. Sternennacht 1,—

No. 2. Nach Hause 1,—

No. 3. Im Sturme 1,20

No. 4. Trotzdem 1,80

Fleitz, Alexander v., Op. 81. Sechs Lieder.

No. 1. Augenblicke 1,—

No. 2. Ich will ja nichts 1,—

No. 3. Sehnsucht 60

No. 4. Todeswege 1,—

No. 5. Treue Liebe 1,20

No. 6. Toter Wunsch 1,—

Fleck, Fritz, Op. 1. Vier Lieder.

No. 1. An eine Geliebte 60

No. 2. Über den Bergen 60

No. 3. Du? 1,—

No. 4. Daheim 60

Op. 2. Drei Gesänge.

No. 1. Die Königskinder 1,20

No. 2. Herbstbeginn 60

No. 3. Frühlingsabend 60

Op. 3. Vier Gesänge.

No. 1. Bitter Stunde 60

No. 2. Dunkle Sommertage 60

No. 3. Ich und du 60

No. 4. Ergebung 1,—

Op. 4. Vier Gesänge.

No. 1. Nacht 1,—

No. 2. Weltende 60

No. 3. Abseits 1,20

No. 4. Die Mütter 1,—

Op. 5. Drei heitere Gesänge.

No. 1. Die Husarenbraut 1,20

No. 2. Der Ehestand 1,—

No. 3. Des Teufels Hochzeit 1,50

Op. 6. Fünf Gesänge.

No. 1. In fremdem Garten 60

No. 2. Todeslust 60

No. 3. Aus der Kinderzeit 1,20

No. 4. Die Sehnsucht 1,20

No. 5. Ein Flüstern 1,20

Op. 7. Drei Gedichte von Hermine von Preuschen.

No. 1. Und sie kam 1,—

No. 2. Warten 1,20

No. 3. Im Banne Astartens 1,20

Op. 8. Fünf Gesänge.

No. 1. Müde 60

No. 2. Erwartung 60

No. 3. Der Totenkranz 60

No. 4. Die Stadt 1,20

No. 5. Ein hohes Lied 1,—

Op. 9. Sieben Gesänge.

No. 1. Noch einmal 1,—

No. 2. Und hab' so große Sehnsucht doch 60

No. 3. Lüge 1,—

No. 4. Rosenlied 1,20

No. 5. Slovakisches Bauernlied 1,—

No. 6. Dann wirst du kommen 1,20

No. 7. Vision 1,20

Förster, Alban, Op. 129. Frühlingsglocken.

Op. 135 No. 1. Die drei Blumen 60

No. 2. Oguter Engel, bleib bei mir 1,—

No. 3. Wilde Blumen 1,—

Op. 137 No. 1. Mein schöner Engel, schlafe wohl.

No. 2. Minnelied 60

No. 3. Uebermut 1,—

Hermann, Hans, Op. 23. Drei Lieder. A.

No. 1. Salomo 1,50

No. 2. In des Entzückens Augenblicken 60

No. 3. Das Mädchen und der Schmetterling 60

Op. 24. Aus der Kinderstube.

Fünf Lieder. (Kindlicher Trost. — Herzenstausch. — Die Mutter bei der Wiege. — Ach, da kommt sie mit dem Schwamme. — Die Magd an der Wiege) 2,—

Op. 52. Vier Lieder.

No. 1. Liederfrühling 1,50

No. 2. Der jungen Hexe Lied 1,20

No. 3. Leuchtende Tage 1,—

No. 4. Nun die Schatten dunkeln 1,—

Hofmann, Heinrich, Op. 49.

Ballade 2,—

Op. 51. Fünf Lieder.

Dieselben einzeln:

No. 1. Abendstille 1,—

No. 2. Wirf in mein Herz den Anker 1,—

No. 3. Stelldichein 1,—

No. 4. In der Fremde 1,—

No. 5. Liebesgruss 1,20

Op. 58. Singuf. Rattenfängerlieder. Heft I.

Dieselben einzeln:

No. 1. Des Tages will ich denken 1,—

No. 2. Nichts zu holen 1,—

No. 3. Geküsst 1,50

No. 4. Je länger, je lieber 1,—

No. 5. Wenn du kein Spielmann wärst 1,50

No. 6. Giesst voll den Becher 1,20

Op. 61. Vier Lieder.

Dieselben einzeln:

No. 1. Geheimnisvolles Leben 1,—

No. 2. Heimwärts 1,20

No. 3. Scheidegefühl 1,—

No. 4. Tanzlied 1,20

Op. 62. Singuf. Rattenfängerlieder. Heft II.

Dieselben einzeln:

No. 1. Erinnerung 1,—

No. 2. Valet 1,20

No. 3. Clerici beati sunt 1,20

No. 4. Die Spröde 1,20

No. 5. Nichts anderes 1,—

Op. 82. Singuf. Rattenfängerlieder. Heft III.

Dieselben einzeln:

No. 1. Waldesruh 1,—

No. 2. Singen und Siegen 1,20

No. 3. Lammfromm 1,—

No. 4. Ritterlich Leben 1,50

No. 5. Herr Wirt, nun traget auf den Wein 1,20

Op. 83. Im Walde. Drei Lieder.

Dieselben einzeln:

No. 1. Waldvöglein 1,20

No. 2. Rühr mich nicht an 1,20

No. 3. Kuckuck 1,20

Hollaender, Alexis, Op. 49. Fünf Lieder.

No. 1. Frühlingssehnen 1,—

No. 2. Lenzgebet 1,—

No. 3. Sommerabend 1,—

No. 4. O komm 1,20

No. 5. Der Schalk 1,20

Op. 57. Christkindleins Geburt.

Weihnachtslied 1,—

Trauerungslied. Wo du hingehst.

Op. 79. Vier Lieder.

No. 1. Schifferliedchen 1,50

No. 2. Am murrendem Bach 1,50

No. 3. Lerchenlieder 1,50

No. 4. Zwiesprach 1,50

Kienzl, Wilhelm, Op. 47. Vier japanische Lieder. (Schifferlied. — Endlose Liebe. — Frühlingsankunft. — Liebeslied) 2,—

Leoncavallo, Ruggerio, Et nunc et semper. — Heute und immerdar. Réverie. (Gedicht von Franz. Coppée) 1,50

Mendelssohn, Arnold, Op. 38. Fünf plattdeutsche Dichtungen von Hermann Witte.

No. 1. De Helwägrüter 1,—

No. 2. Rotbörsteken 1,20

No. 3. Geld 1,—

No. 4. Mannes Ehr 1,20

No. 5. Ackersmann, Buersmann 1,—

Noren, Heinrich G., Op. 31. Sonntagsmorgengang. 1,50

(Auch mit Orchesterbegleitung — in Part. u. Stimmen — erschienen.)

Op. 34. Drei Lieder.

No. 1. Schlafe, ach schlafe 1,20

No. 2. Wenn ich will 1,—

No. 3. Nun fass ich dich, Glück 1,—

Op. 35. Drei Lieder.

No. 1. Wie in einem bängen Märchen 1,50

No. 2. Herbstlied 1,—

No. 3. Aus meiner Seele rufe ich 1,20

Reisenauer, Alfred, Wanderlieder von Umland. 3,50

Dieselben einzeln:

No. 1. Lebewohl 60

No. 2. Scheiden und Meiden 60

No. 3. In der Ferne 60

No. 4. Morgenlied 1,—

No. 5. Nachtreise 1,—

No. 6. Winterreise 60

No. 7. Abreise 60

No. 8. Einkehr 1,20

Gesänge aus „Wilhelm Meister“. Heft I. Gesänge des Harfners. (Wer nie sein Brot mit Tränen ass. — Wer sich der Einsamkeit ergibt. — An die Türen will ich schleichen) 1,20

Heft II. Mignons Lieder. (Nur wer die Sehnsucht kennt. — Heiss mich nicht reden. — So lasst mich scheinen) 1,50

Traurige Lieder. (Warum sind denn die Rosen so blass. — Und wüsstens die Blumen, die kleinen. — Lieb Liebchen, leg's Händchen. — Als ich auf der Reise. — Was will die einsame Träne) 2,—

Reznicek, Emil Nikolaus v., Drei Gesänge eines Vagabunden von M. Drescher.

No. 1. Die Wölfin 1,20

No. 2. Vagantenlust 1,20

No. 3. Geh heim 1,50

Drei Gedichte von M. Drescher.

No. 1. Bett mir ein Stübchen 1,—

No. 2. Bettelreut' 1,20

No. 3. Ein Weib 1,80

Drei deutsche Volkslieder.

No. 1. Der traurige Garten 1,20

No. 2. Gedankenstille 60

No. 3. Schwimm hin, Ringelein 1,20

(Auch mit Orchesterbegleitung — in Partitur und Stimmen — erschienen.)

Drei Gedichte von Karl Henckel.

No. 1. Auf dem See 1,—

No. 2. Lenzestrost 60

No. 3. Die Braut 1,—

Drei Lieder.

No. 1. Schmied Schmerz 60

No. 2. Schwesterlein 1,—

No. 3. Fröhling 1,—

Schillings, Max, Einem Heimgegangenen. (Dem Andenken Ludw. Thullies gewidmet) 1,20

Sinding, Christian, Op. 101. Vier Gedichte von O. F. Bierbaum.

No. 1. Der jungen Hexe Lied 1,50

No. 2. Das Mädchen am Teiche singt 1,20

No. 3. Da noch Blut in meinen Adern 1,50

No. 4. Neuweinlied 1,50

Strauss, Richard, Op. 43. Drei Gesänge älterer deutscher Dichter.

No. 1. An Sie 1,50

No. 2. Muttertändelei 1,50

No. 3. Die Ulme zu Hirsau n. 2,—

Weingartner, Felix, Op. 11. Harold. Eine Folge von neun Gesängen aus Gustav Kastropps lyrischer Rhapsodie „König Elfs Lieder“. (Schön Ella und Harold. — Die Birkenzweige wehen. — Ahnungsselige Waldesnacht. — Sei gegrüßt, du Waldesrauschen. — Ich liebe dich ohne Stranken. — Wie wogt deine Brust. — Die Wolken jagen am Himmelszelt. — O könnt' ich einmal nur mein müdes Haupt. — Es glüht rings die Felder) 4,50

Dasselbe in zwei Heften:

Heft I. (No. 1—5) 3,—

Heft II. (No. 6—9) 2,50

Hieraus einzeln:

No. 1. Schön Ella und Harold 1,—

No. 2. Ich liebe dich ohne Stranken 1,—

Op. 12. Die Wallfahrt nach Kevlaar 2,50

(Auch mit Orchesterbegleitung — in Partitur und Stimmen — erschienen.)

Op. 13. Drei Lieder 2,—

Dieselben einzeln:

No. 1. Zweifelnder Wunsch 1,—

No. 2. Meine Braut 1,—

No. 3. An Emma 1,—

Op. 15. Acht Lieder. (Gedichte von Umland). Heft I. (No. 1—4) 3,—

Heft II. (No. 5—8) 3,—

Dieselben einzeln:

No. 1. Schäfers Sonntaglied 1,50

No. 2. Verspätetes Hochzeitslied 1,—

No. 3. Lied eines Armen 1,20

No. 4. Gruss der Seelen 1,—

No. 5. Der Sommerfaden 1,—

No. 6. Wunder 1,—

No. 7. Mönch und Schäfer 1,—

No. 8. Der König auf dem Turme 1,20

Op. 16. Acht Lieder. (Gedichte von Lenzau). Heft I. (No. 1—4) 2,50

Heft II. (No. 5—8) 2,50

Dieselben einzeln:

No. 1. An die Entfernte 1,—

No. 2. Liebesfeier 1,50

No. 3. Welke Rose 80

No. 4. Mein Türkenkopf 1,20

No. 5. Sommerfäden 1,—

No